

NEO CHILL

Eisbereiter

Ice maker

Fabricador de hielo

Machine à glaçons

Macchina del ghiaccio

10048666



COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING
COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Rev: 04/26

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALT

Sicherheitshinweise	4	English 17
Eisbereiter Übersicht	6	Español 29
Bedienung	8	Français 41
Reinigung und Wartung	10	Italiano 53
Schaltplan	12	
Fehlersuche und Fehlerbehebung	13	
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	14	
Hinweise zur Entsorgung	16	
Hersteller	16	

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10048666
Stromversorgung	220V-240 V/ 50Hz
Leistung	2200 W
Eisbereitungsspannung	0,4 A/ 90 W
Kältemittel	R600a/ 18g
Vesikant	C5H10
Maße (B x T x H)	210x440x395
Nennleistung der Eisherstellung	12 kg/Tag
Nettogewicht	9,6 kg

SICHERHEITSHINWEISE

Symbol	Erklärung
 A3	Dieses Symbol zeigt an, dass die Kühlbox ein entflammbares Kältemittel verwendet. Wenn das Kältemittel austritt und einer externen Zündquelle ausgesetzt wird, besteht Brandgefahr.
	Dieses Symbol zeigt an, dass die Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen werden sollte.
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Gerät von Servicepersonal unter Bezugnahme auf das Installationshandbuch gehandhabt werden sollte.
	Dieses Symbol zeigt an, dass Informationen wie die Bedienungsanleitung und das Installationshandbuch zur Verfügung stehen.

- Stellen Sie den Eisbereiter auf eine ebene Fläche.
- Verwenden Sie den Eisbereiter ausschließlich in Innenräumen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn der Eisbereiter nicht in Verwendung ist.
- Tauchen Sie das Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller ausdrücklich für diesen Eisbereiter empfohlen wird.
- Stellen Sie den Eisbereiter nicht direkt unter eine Steckdose.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Arbeitsfläche hängen, damit Kinder nicht daran ziehen können.
- Überfüllen Sie das Gerät nicht, da es sonst zu Kurzschlüssen und Stromschlägen kommen könnte.
- Achten Sie darauf, dass der Deckel während des Betriebs immer geschlossen ist.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern halten Sie ihn beim Ausstecken mit der Hand fest.
- Dieser Eisbereiter darf ausschließlich für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anleitung und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, wird keine Haftung übernommen. Verwenden Sie den Eisbereiter ausschließlich im Haushalt.
- Schließen Sie den Eisbereiter nicht an einen Timer oder eine funkgesteuerte Steckdose an.
- Tauchen Sie den Eisbereiter nicht in Wasser ein.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von Geräten, die brennbare Gase enthalten.
- Lagern Sie keine leicht entzündlichen oder explosiven Stoffe in dem Eisbereiter.
- Befüllen Sie den Eisbereiter ausschließlich mit Trinkwasser.
- Kinder dürfen nicht mit dem Eisbereiter spielen.
- Kinder ab 8 Jahren und geistig, sensorisch und körperlich eingeschränkte Personen dürfen das Gerät nur dann verwenden, wenn sie zuvor von einer für sie zuständigen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.

Dieses Gerät enthält das Kältemittel Propan (R600a), ein natürliches, umweltfreundliches Gas. Obwohl es brennbar ist, schädigt es die Ozonschicht nicht und trägt nicht zum Treibhauseffekt bei. Die Verwendung dieses Kältemittels hat jedoch zu einem leichten Anstieg des Geräuschpegels des Geräts geführt. Zusätzlich zu den Geräuschen des Kompressors können Sie möglicherweise auch das Kühlmittel hören, das durch das System fließt. Dies ist unvermeidlich und hat keine nachteiligen Auswirkungen auf die Leistung des Eisbereiters. Während des Transports und des Aufstellens des Eisbereiters muss darauf geachtet werden, dass keine Teile des Kühlsystems beschädigt werden. Austretendes Kühlmittel kann die Augen schädigen.



WARNUNG

Brandgefahr durch unsachgemäße Entsorgung! Beachten Sie die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von Geräten, die brennbare Kältemittel und Gase enthalten.

- Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse frei von Hindernissen.
- Achten Sie darauf, den Kältemittelkreislauf nicht zu beschädigen.
- Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs oder der Eistrückgewinnung.
- Verwenden Sie keine anderen Arten von Elektrogeräten im Inneren der Eiswürfelmaschine.

Besondere Hinweise

- Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Vergewissern Sie sich, dass sich auf der Rückseite des Geräts keine Mehrfachsteckdosen oder Netzteile befinden.

Um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie die nachstehenden Anweisungen:

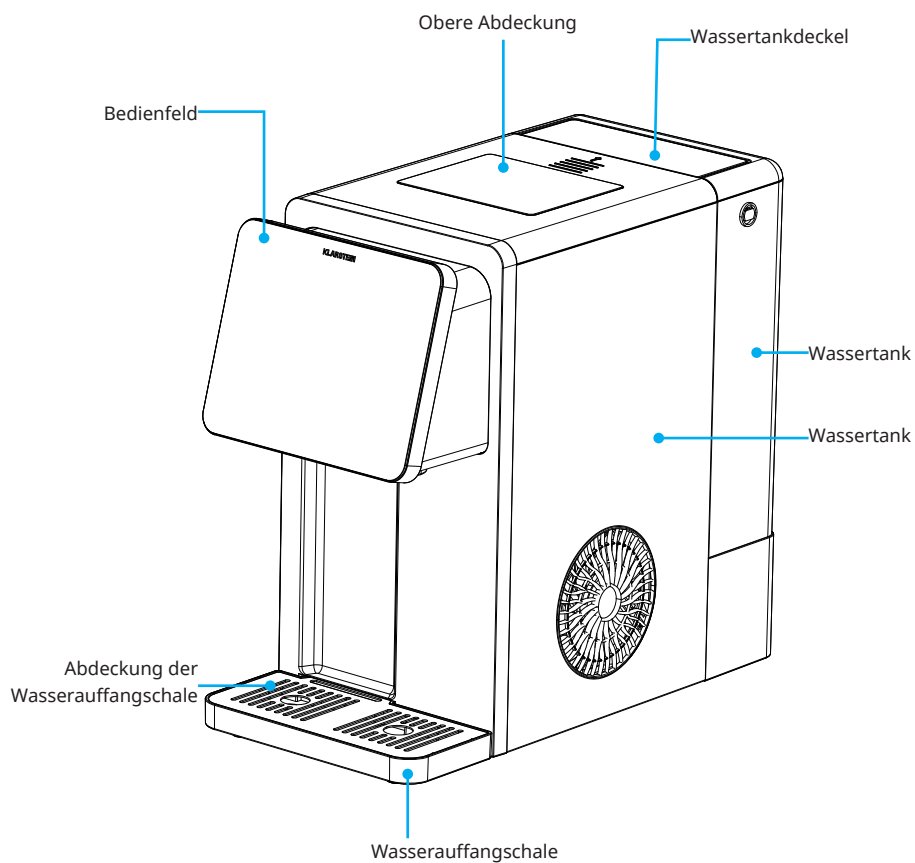
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können. Reinigen Sie den Wasserablauf regelmäßig.
- Wenn das Gerät einen Wassertank enthält, reinigen Sie diesen, wenn er 48 Stunden lang nicht benutzt worden ist. Wenn das Gerät einen Wassertank enthält, spülen Sie ihn aus, wenn seit 5 Tagen kein Wasser daraus verwendet wurde.



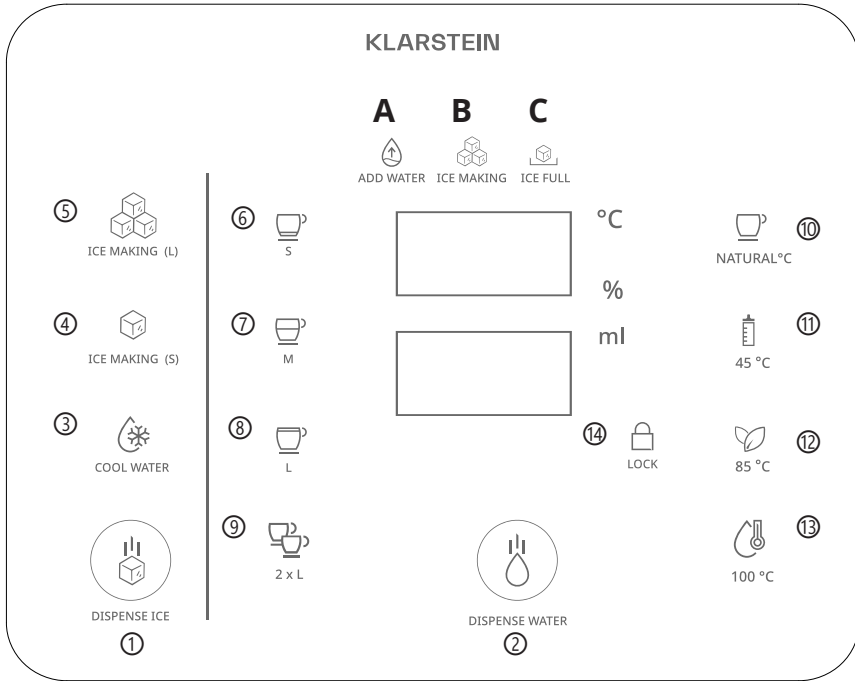
WARNUNG

Achten Sie beim Gebrauch, bei der Wartung und bei der Entsorgung des Geräts auf das linke Symbol auf der Rückseite des Geräts oder auf dem Kompressor. Dieses Symbol warnt vor möglichen Bränden. In den Kältemittelleitungen und im Kompressor befinden sich brennbare Stoffe. Halten Sie das Gerät bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung von Feuerquellen fern.

EISBEREITER ÜBERSICHT



Bedienfeld



1	Taste für die Eisausgabe	10	Benutzerdefinierte Wasserausgabe
2	Taste für die Wasserausgabe	11	45 Grad warmes Wasser
3	Kaltes Wasser	12	85 Grad warmes Wasser
4	Ice making (S) (kleine Eiswürfel)	13	100 Grad warmes Wasser
5	Ice making (L) (große Eiswürfel)	14	Kindersicherung
6	Kleine Tasse Wasser	A	Anzeige Wasser hinzufügen
7	Mittlere Tasse Wasser	B	Eisherstellungsanzeige
8	Große Tasse Wasser	C	Anzeige für vollen Eisbehälter
9	Zwei Tassen Wasser		

BEDIENUNG

Vor der Verwendung

- Entfernen Sie die gesamte Innen- und Außenverpackung und nehmen Sie den Wassertank samt Deckel aus dem Eisbereiter heraus. Legen Sie diese Teile unter die vordere Blende des Geräts. Sollten Zubehörteile fehlen, wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Stellen Sie den Eisbereiter an einem Standort auf, der keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist, und halten Sie ihn von Wärmequellen und Strahlung fern. Stellen Sie sicher, dass das Gerät horizontal aufgestellt ist und dass an beiden Seiten sowie an der Rückseite ein Abstand von mindestens 15 cm vorhanden ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Eisbereiter an einem Standort aufgestellt wird, an dem eine geeignete Steckdose für die Stromversorgung vorhanden ist.
- Bevor Sie den Eisbereiter zum ersten Mal benutzen, wird dringend empfohlen, das gesamte Gerät gründlich zu reinigen.
- Entfernen Sie den Wassertank und den Deckel des Wassertanks.
- Öffnen Sie die obere Abdeckung und reinigen Sie den Innenraum des Kühlbereichs sowie den Verdampfer mit warmem Wasser und einem weichen Tuch.
- Das Gehäuse des Geräts sollte regelmäßig mit verdünnten Reinigungsmitteln und warmem Wasser gereinigt werden.
- Verwenden Sie ein sauberes, trockenes Tuch, um das Innere des Kühlbereichs und den Verdampfer abzuwischen.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, entleeren Sie den Wassertank und wischen Sie ihn trocken.

Verwendung

1. Netzstecker einstecken. Das Gerät wechselt in den Standby-Modus, und die Anzeige mit dem Schloss-Symbol leuchtet auf. Dies zeigt an, dass der Eisbereiter ordnungsgemäß eingeschaltet ist.
2. Drücken Sie die Tasten „Ice making (L)“ oder „Ice making (S)“. Der Eisbereiter nimmt den Betrieb im Eisbereitungsmodus auf, und die entsprechende Kontrollleuchte leuchtet auf. Der Eisbereiter startet daraufhin den Eisbereitungszyklus. Durch erneutes Antippen der Tasten „Ice making (L)“ oder „Ice making (S)“ können Sie zwischen der Herstellung kleiner und großer Eiswürfel wechseln.
3. Der Eisbereiter ermittelt die Dauer des Zyklus automatisch auf der Grundlage der Umgebungstemperatur. Je höher die Temperatur, desto länger der Zyklus. Im Allgemeinen beträgt die Eisbereitungszeit zwischen 6 und 11 Minuten.

Hinweis auf Wasserknappheit und Wasserauffüllung

Wenn nach dem Einschalten während des Eisbereitungsvorgangs die Kontrollleuchte „ADD WATER“ auf dem Display aufleuchtet, stellt der Eisbereiter den Betrieb ein und fordert Sie auf, Wasser in den Wassertank nachzufüllen. Nach dem Einfüllen von Wasser wird die Maschine eine gewisse Zeit pausieren, bevor sie den Eisbereitungsvorgang automatisch wieder aufnimmt. Anschließend muss der Kompressor 3 Minuten lang laufen, bevor der Eiswürfel-Herstellungsprozess wieder aufgenommen wird.

Anzeige für vollen Eisbehälter

Die Kontrollleuchte „ICE FULL“ zeigt an, dass der Eiskwürfelbehälter mit Eiskwürfeln gefüllt ist. Sobald Sie die Eiskwürfel entnommen haben, startet das Gerät automatisch.

Eiskwürfelausgabe

Berühren Sie die Taste „DISPENSE ICE“. Die Kontrollleuchte „ICE MAKING“ leuchtet auf. Die eisschiebende Schraube im inneren Aufbewahrungsfach des Kühlbehälters beginnt sich zu drehen, wodurch die Eiskwürfel aus dem Eisauslass oberhalb des Wasserauffangbehälters in den Eiskwürfelbehälter fallen. Drücken Sie die Taste „DISPENSE ICE“ erneut, und die Kontrollleuchte erlischt. Die eisschiebende Schraube kehrt die Drehrichtung um und kommt zum Stillstand, womit der Eisentfernungsprozess abgeschlossen ist. Um den Entnahmevorgang abzuschließen, stellen Sie sicher, dass der Zyklus zur Herstellung der Eiskwürfel beendet ist.

Wasserabgabe

- Der Standardwert für die Wasserausgabe beträgt 1000 ml.
- Stellen Sie den Wasserbecher auf die Auffangschale und berühren Sie leicht die entsprechende Taste für den Becher auf dem Display, um die gewünschte Wassermenge auszuwählen (kleiner Becher: 150 ml; mittlerer Becher: 300 ml; großer Becher: 500 ml; zwei Becher: 1000 ml).
- Berühren Sie leicht eine der Tasten für die Temperatur, um die gewünschte Temperatur auszuwählen, und drücken Sie anschließend die Taste „Wasser ausgeben“, um Wasser mit der ausgewählten Temperatur auszugeben.

Hinweis: Wenn Sie heißes Wasser auswählen möchten, müssen Sie auf die Sperrtaste tippen, um die Sperre aufzuheben.

REINIGUNG UND WARTUNG

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung oder Wartung stets vom Stromnetz. Reinigen Sie das Gerät nicht, wenn es in Betrieb ist.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Alkohol, Benzol oder brennbare Stoffe. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig trocken sind, bevor Sie das Gerät wieder an die Stromversorgung anschließen.

Reinigung des Gehäuses

- Reinigen Sie die äußeren Oberflächen mit einem weichen, leicht feuchten Tuch.
- Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes Haushaltsreinigungsmittel.
- Wischen Sie das Gerät nach der Reinigung mit einem sauberen Tuch trocken.

Reinigung des Wassertanks

- Lassen Sie das restliche Wasser über den Wasserauslass ab.
- Spülen Sie den Wassertank gründlich mit sauberem, warmem Wasser aus.

So lassen Sie das Wasser aus dem Eisbereiter ab:

Um sicherzustellen, dass alle vier Füße auf der Plattform stehen, kann der Eisbereiter an den Rand der Plattform geschoben werden. Schieben Sie die Vorderseite des Eiswürfelbereiters so weit wie möglich von der Plattform weg und stellen Sie den Auffangbehälter darunter. Ziehen Sie den Ablassstopfen heraus (wie in der Abbildung unten gezeigt) und setzen Sie ihn wieder ein, sobald der Ablassvorgang abgeschlossen ist. Es wird empfohlen, das Wasser alle 24 Stunden zu wechseln, um die Sauberkeit zu gewährleisten.

Entfernung von Kalkablagerungen:

- Verwenden Sie eine Lösung aus Wasser und Lebensmittel-Essig (Verhältnis 10:1) oder Zitronensäure.
- Lassen Sie die Lösung 10–15 Minuten einwirken.
- Lassen Sie das Wasser vollständig ablaufen und spülen Sie es mehrmals mit klarem Wasser ab.

Reinigung des Eiskorb und der herausnehmbaren Teile

- Nehmen Sie den Eiskorb und die Eisschaufel regelmäßig heraus.
- Mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel reinigen.

Innenreinigung

- Reinigen Sie die inneren Oberflächen sorgfältig mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Verwenden Sie keine scharfen oder harten Gegenstände, um Schäden an internen Bauteilen oder Sensoren zu vermeiden.

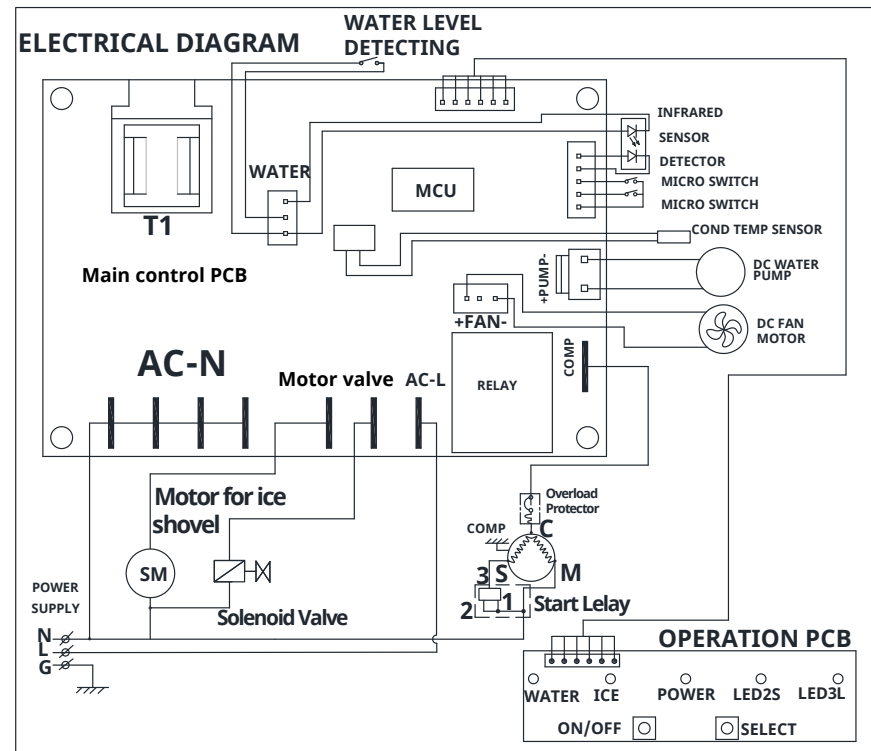
Hygieneempfehlung

Aus hygienischen Gründen sollte das Gerät bei regelmäßiger Nutzung mindestens einmal pro Woche gereinigt werden.

Falls das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird:

- Entleeren Sie den Wassertank vollständig.
- Reinigen Sie das Gerät gründlich.
- Lassen Sie den Deckel offen, damit der Inhalt vollständig trocknen kann.

Hinweis: Alle Wartungs- oder Reparaturarbeiten, die über die oben beschriebenen Reinigungsmaßnahmen hinausgehen, dürfen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchgeführt werden.



FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Anzeige „Add Water“ leuchtet auf	Im Wassertank befindet sich nicht genug Wasser.	Schalten Sie den Eisbereiter aus, füllen Sie ausreichend Wasser ein und drücken Sie erneut die Taste „ON/OFF“, um das Gerät wieder in Betrieb zu nehmen.
„ICE FULL“ Anzeige ist an	Der Eiskorb ist voll.	Entfernen Sie die Eiskwürfel aus dem Eiskorb. Halten Sie die Auswahl Taste 5 Sekunden lang gedrückt. Das Gerät kann Eiskwürfel für 10 Zyklen herstellen. Warten Sie, bis der Eisbereitungszyklus abgeschlossen ist, bevor Sie die Eiskwürfel entnehmen.
Die Eiskwürfel kleben zusammen.	Der Zyklus der Eisbereitung dauert zu lange.	Stellen Sie den Eisbereiter ab und schalten Sie ihn wieder ein, sobald die Eisblöcke geschmolzen sind. Wählen Sie kleine Eiskwürfel aus.
	Die Wassertemperatur im inneren Wassertank ist zu niedrig.	Ersetzen Sie das Wasser. Es wird eine Wassertemperatur von 4 bis 32 °C empfohlen.
Der Zyklus der Eisbereitung verläuft normal aber es werden keine Eiskwürfel gebildet	Die Raumtemperatur oder die Wassertemperatur im inneren Wassertank ist zu hoch.	Wenden Sie sich an den Kundendienst oder einen qualifizierten Techniker.
	Eine Leitung des Kühlsystems ist blockiert.	Wenden Sie sich an den Kundendienst oder einen qualifizierten Techniker.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichenen Mülltonne (WEEE-Symbol).
- Sie haben Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.



Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

HERSTELLER

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Deutschland.

Kontakt: info@klarstein.com

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints on installation and use to avoid technical damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the operation and installation instructions are not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENTS

Safety Instructions	18
Ice maker Overview	20
Operation	22
Cleaning and maintenance	24
Circuit Diagram	26
Troubleshooting	27
Disposal Considerations	28
Manufacturer & Importer (UK)	28

TECHNICAL DATA

Artikelnummer	10048666
Power supply	220V-240 V/ 50Hz
Rated power	2200 W
Ice making current	0.4 A/ 90 W
Refrigerant	R600a/ 18g
Vesicant	C5H10
Dimensions (WxDxH)	210x440x395
Rated ice making capacity	12 kg/day
Netto weight	9.6 kg

SAFETY INSTRUCTIONS

Symbol	Explanation
	This symbol indicates that this cooling box uses a flammable refrigerant. If the refrigerant leaks and is exposed to an external ignition source, there is a risk of fire.
	This symbol indicates that this manual should be read carefully.
	This symbol indicates that the equipment should be handled by service personnel with reference to the installation manual.
	This symbol shows that information is available such as the operating manual or installation manual.

- Place the ice maker on a level surface.
- Use the ice maker indoors only.
- Unplug the ice maker from the power outlet when not in use.
- Never immerse the power cord and plug in water or other liquids.
- Only use accessories that are expressly recommended by the manufacturer for this ice maker.
- Do not place the ice maker directly under an electrical outlet.
- Do not let the power cord hang from the work surface so that children cannot pull on it.
- Do not overfill the unit, otherwise short circuits and electric shocks may occur.
- Make sure that the lid is always closed during operation.
- Do not pull the plug out of the outlet by the cord, but hold it by hand when unplugging.
- Important: This ice maker is for household use only.
- Use this ice maker only for its intended purpose. We accept no liability for damage caused by disregarding the instructions and improper use.
- Do not connect the ice maker to a timer or remote-controlled socket.
- Do not immerse the ice maker in water.
- If the power cord or plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorized service centre, or a similarly qualified person.
- Follow local regulations for disposal of equipment containing flammable gas.
- Do not store highly flammable or explosive substances in the ice maker.
- Fill the ice maker only with potable water.
- Children shall not play with the appliance.
- Children from the age of 8, mentally, sensory and physically impaired persons may only use the appliance if they have been familiarized in detail with the functions and safety precautions by a supervisor responsible for them beforehand and understand the associated risks.

This appliance contains the refrigerant propane (R600a), a natural gas which is environmentally friendly. Although it is flammable, it does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. The use of this coolant has, however, led to a slight increase in the noise level of the appliance. In addition to the noise of the compressor, you might be able to hear the coolant flowing around the system. This is unavoidable, and does not have any adverse effect on the performance of the appliance. Care must be taken during the transportation and setting up of the appliance that no parts of the cooling system are damaged. Leaking coolant can damage the eyes.



WARNING

Fire hazard due to improper disposal! Please observe the local regulations for the disposal of appliances containing flammable refrigerants and gases.

- Keep ventilation openings in the unit housing free of obstacles.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use any mechanical appliances or other means to accelerate the defrosting process or the ice recovery process.
- Do not use other types of electrical appliances inside the ice cube machine.

Special Notes

- When positioning the unit, make sure that the power cord is not pinched or damaged.
- Make sure that there are no multiple sockets or power supplies on the back of the unit.

To avoid contamination of food, please follow the instructions below:

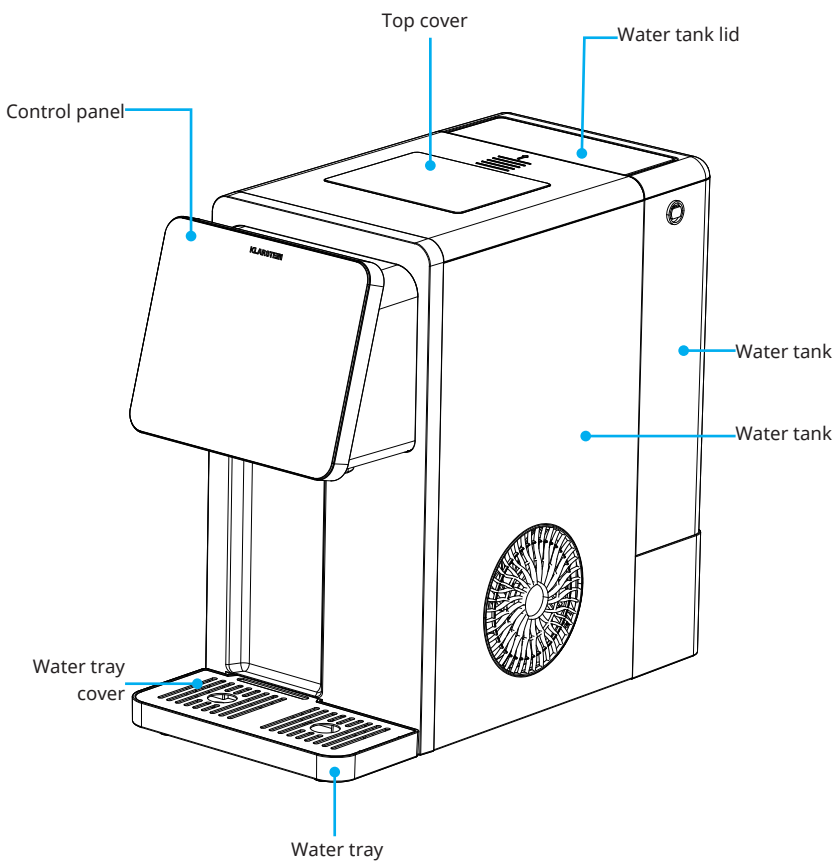
- Regularly clean surfaces that may come into contact with food. Clean the water drain regularly.
- If the ice maker contains a water tank, clean it if it has not been used for 48 hours. Rinse the tank if no water has been removed for 5 days.



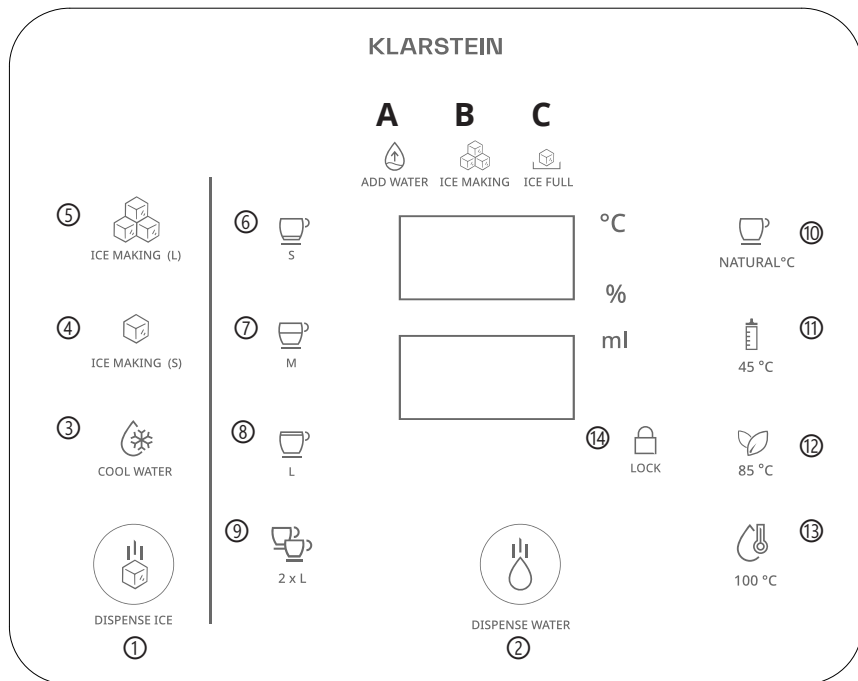
WARNING

When using, servicing and disposing of the unit, pay attention to the left symbol on the rear of the unit or on the compressor. This symbol warns of possible fires. There are flammable substances in the refrigerant lines and in the compressor. Keep the appliance away from sources of fire during use, maintenance and disposal.

ICE MAKER OVERVIEW



Control panel



1	Dispense ice button	10	Custom water output
2	Dispense water button	11	Water of 45 degrees
3	Cold water	12	Water of 85 degrees
4	Ice making (S) (small ice-cubes)	13	Water of 100 degrees
5	Ice making (L) (big ice-cubes)	14	Child-lock
6	Small cup of water	A	Add water indicator
7	Medium cup of water	B	Ice making indicator
8	Large cup of water	C	Ice full indicator
9	Two cups of water		

OPERATION

Before use

- Remove all internal and external packaging and take the water tank and its lid out of the ice maker. Place these items under the front panel of the machine. If any accessories are missing, please contact the Customer Service Department.
- Install the ice maker in a location that is not exposed to direct sunlight, and keep it away from heat sources and radiation. Ensure that it is placed horizontally and that there is at least a 15 cm gap on both sides and at the back.
- Ensure that the ice maker is placed in a location where there is a suitable socket for the power supply.
- Before using the ice maker for the first time, it is strongly recommended that you thoroughly clean the entire machine.
- Remove the water tank and the water box cover.
- Open the upper cover and clean the internal storage refrigerator area and the evaporator with warm water and a soft cloth.
- The exterior of the machine should be regularly cleaned with diluted cleaning agents and warm water.
- Use a clean, dry cloth to wipe down the interior of the storage refrigerator and evaporator.
- When the machine is not in use for a long time, drain the water tank and wipe it dry.

Usage

1. Plug in the power plug. The machine will enter standby mode and the lock symbol indicator light will turn on. This indicates that the ice maker is powered on correctly.
2. Press the “ICE MAKING (L)” or “ICE MAKING (S)” buttons. The ice maker will start operating in ice-making mode and the respective indicator light will turn on. The ice maker will then start the ice-making cycle. Touching the “ICE MAKING (L)” or “ICE MAKING (S)” buttons again allows you to switch between making small and large ice cubes.
3. The ice maker automatically determines the length of the cycle based on the ambient temperature. The higher the temperature, the longer the cycle. Generally, the ice-making time is between 6 and 11 minutes.

Water shortage and water addition reminder

After switching on, if the “ADD WATER” indicator light on the display screen illuminates during the ice-making process, the ice maker will stop working and prompt you to add water to the water tank. After adding water, the machine will wait for a period of time before automatically restarting the ice-making process. There will then be a 3-minute waiting time for the compressor to work before the ice cube making process restarts.

Ice full indicator

The "ICE FULL" indicator light shows that the ice cube storage box is full of ice cubes. Once you have removed the ice cubes, the machine will start automatically.

Dispense ice

Please touch the "DISPENSE ICE" key. The "ICE MAKING" indicator light will light up. The ice-pushing screw in the refrigerator's inner storage compartment starts to rotate, causing the ice cubes to fall from the ice outlet above the water receiver into the ice cube container. Press the 'Dispense Ice' key again and the indicator light will turn off. The ice-pushing screw reverses direction and stops rotating, completing the ice removal process. To complete the removal process, ensure that the ice cube making cycle is finished.

Dispense water

- The default water output value is 1000 ml.
- Place the water cup on the water tray and lightly touch the relevant cup button on the display screen to select the required amount of water (small cup: 150 ml; medium cup: 300 ml; large cup: 500 ml; two cups: 1000 ml).
- Slightly touch one of the temperature buttons to select the required temperature, then press the "dispense water" button to release water at the selected temperature.

Note: When choosing water at a high temperature, you need to tap the lock button to unlock it.

CLEANING AND MAINTENANCE

General safety instructions

- Disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or maintenance. Do not clean the appliance while it is in operation.
- Do not immerse the appliance, the power cord or the plug in water or any other liquid.
- Do not use abrasive cleaners, solvents, alcohol, benzene or flammable substances. Allow the appliance to cool down completely before cleaning.
- Ensure that all parts are completely dry before reconnecting the appliance to the power supply.

Cleaning the housing

- Clean the exterior surfaces using a soft, slightly damp cloth.
- If necessary, use a mild household detergent.
- Wipe dry with a clean cloth after cleaning.

Cleaning the water tank

- Drain all remaining water using the water drain outlet.
- Rinse the water tank thoroughly with clean, warm water.

How to drain water from the ice maker:

To ensure that its four feet are placed on the platform, the ice maker can be moved to the edge of the platform. Move the front of the ice maker out from the platform as far as possible and place the water receiving container underneath. Pull out the drain plug (as shown in the figure below), then reset it once drainage is complete. It is recommended that you change the water every 24 hours to maintain cleanliness.

To remove limescale deposits:

- Use a solution of water and food-grade vinegar (ratio 10:1) or citric acid.
- Allow the solution to act for 10–15 minutes.
- Drain completely and rinse several times with clean water.

Cleaning the ice basket and removable parts

- Remove the ice basket and ice scoop regularly.
- Clean with warm water and a mild detergent.

Interior cleaning

- Clean internal surfaces carefully using a soft, damp cloth.
- Do not use sharp or hard objects to avoid damage to internal components or sensors.

Hygiene recommendation

For hygienic reasons, the appliance should be cleaned at least once per week if used regularly.

If the appliance is not used for an extended period:

- Empty the water tank completely.
- Clean the appliance thoroughly.
- Leave the lid open to allow complete drying.

Note: Any maintenance or repair work beyond the cleaning procedures described above must be carried out only by qualified service personnel.



TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
"ADD WATER" indicator is on	Not enough water in the water tank.	Stop the ice maker, add sufficient amount of water and press "ON/OFF" button again to restart the unit.
"ICE FULL" indicator is on	Ice cube basket is full.	Remove the ice cubes from the ice basket. Continuously press the "Select" button for 5 seconds. The unit can make ice cubes for 10 cycles. Wait until the ice making cycle is finished before removing ice cubes.
Ice cubes stick together	The ice making cycle is too long.	Stop the ice maker, and restart it as soon as the ice blocks melt. Select small sized ice cube.
	Water temperature in the inner water tank is too low.	Replace the water. A water temperature of 4 to 32 °C is recommended.
Ice making cycle is normal but no ice cubes are formed	The room temperature or water temperature in the inner tank is too high.	Contact customer services or a qualified technician.
	A cooling system pipe is blocked.	Contact customer services or a qualified technician.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic ice makers in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Germany.
Contact: info@klarstein.com

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para acceder al manual de usuario más reciente y a más información sobre el producto.



ÍNDICE

Indicaciones de seguridad	30
Vista general de la máquina de hielo	32
Puesta en funcionamiento	34
Limpieza y mantenimiento	36
Diagrama del circuito	38
Detección y reparación de anomalías	39
Indicaciones sobre la retirada del aparato	40
Fabricante	40

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10048666
Alimentación	220V-240 V/ 50Hz
Potencia nominal	2200 W
Corriente de fabricación de hielo	0,4 A/ 90 W
Refrigerante	R600a/ 18g
Vesicante	C5H10
Dimensiones (ancho x profundidad x altura)	210x440x395
Capacidad nominal de fabricación de hielo	12 kg/día
Peso neto	9,6 kg

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Símbolo	Explicación
	Este símbolo indica que esta nevera portátil utiliza un refrigerante inflamable. Si el refrigerante se fuga y entra en contacto con una fuente de ignición externa, existe riesgo de incendio.
	Este símbolo indica que debe leerse atentamente este manual.
	Este símbolo indica que debe leer atentamente este manual.
	Este símbolo indica que hay información disponible, como el manual de funcionamiento o el manual de instalación.

- Coloque el aparato sobre una superficie nivelada.
- Utilice la maquina de hielo únicamente en interiores.
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no lo utilice.
- No sumerja nunca el cable de alimentación ni el enchufe en agua u otros líquidos.
- Utilice únicamente los accesorios expresamente recomendados por el fabricante para este aparato.
- No coloque el aparato directamente bajo una toma de corriente.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue de la superficie de trabajo para que los niños no puedan tirar de él.
- No llene en exceso la unidad, de lo contrario podrían producirse cortocircuitos y descargas eléctricas.
- Asegúrese de que la tapa esté siempre cerrada durante el funcionamiento.
- No tire del enchufe por el cable, sino sujételo con la mano cuando lo desenchufe.
- Use el aparato sólo para el fin previsto. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Utilice únicamente la maquina de hielo en el hogar.
- No conecte el aparato a una toma con temporizador o con mando a distancia.
- No sumerja el aparato en agua.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deben ser sustituidos por el fabricante, un especialista autorizado o una persona con cualificación similar.
- Siga la normativa local para la eliminación de equipos que contengan gases inflamables.
- No almacene sustancias altamente inflamables o explosivos en el aparato.
- Llene el aparato sólo con agua potable.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidad física, sensorial o psíquica, o con falta de experiencia y conocimientos pueden utilizar el aparato si han sido previamente familiarizados por su tutor o supervisor sobre el funcionamiento del mismo y conocen las funciones, las indicaciones de seguridad y los riesgos asociados.

Este aparato contiene el refrigerante propano (R600a), un gas natural respetuoso con el medio ambiente. Aunque es inflamable, no daña la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. Sin embargo, el uso de este refrigerante provoca un ligero aumento del nivel de ruido del aparato. Además del ruido del compresor, es posible que oiga el refrigerante que circula por el sistema. Esto es inevitable, y no tiene ningún efecto adverso sobre el rendimiento del aparato. Durante el transporte y la puesta en marcha del aparato debe procurarse que no se dañe ninguna pieza del sistema de refrigeración. Las fugas de refrigerante pueden dañar los ojos.



ADVERTENCIA

¡Peligro de incendio por eliminación inadecuada! Respete la normativa local para la eliminación de aparatos que contengan refrigerantes y gases inflamables.

- Mantenga las aberturas de ventilación de la carcasa de la unidad libres de obstáculos.
- No dañe el circuito de refrigerante.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación.
- No utilice otros tipos de aparatos eléctricos dentro de la máquina de cubitos de hielo.

Notas especiales

- Cuando coloque la unidad, asegúrese de que el cable de alimentación no quede pinzado ni dañado.
- Asegúrese de que no hay varias tomas o fuentes de alimentación en la parte posterior de la unidad.

Para evitar la contaminación de los alimentos, siga las siguientes instrucciones:

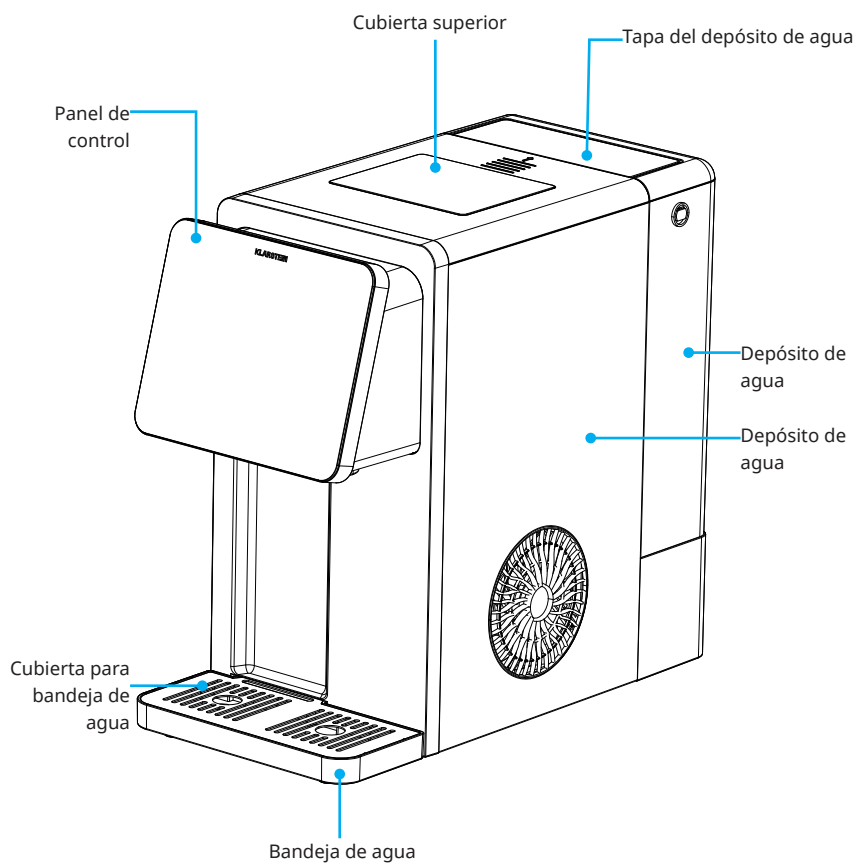
- Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos. Limpie regularmente el desagüe de agua.
- Si el aparato contiene un depósito de agua, límpielo si no se ha utilizado durante 48 horas. Enjuague el depósito si no se ha eliminado agua durante 5 días.



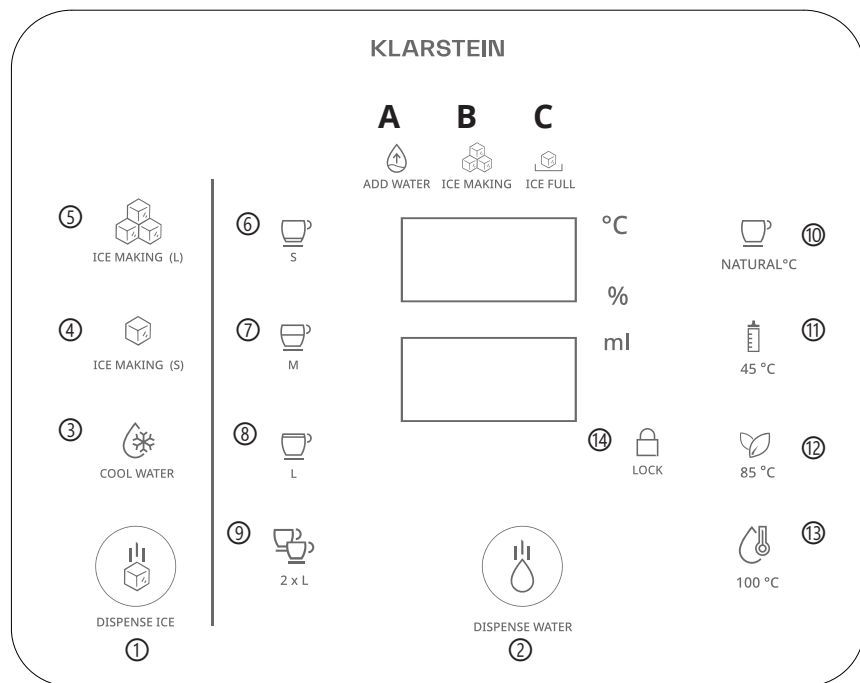
ADVERTENCIA

Al utilizar, reparar y desechar la unidad, preste atención al símbolo de la izquierda situado en la parte posterior de la unidad o en el compresor. Este símbolo advierte de posibles incendios. Hay sustancias inflamables en los conductos de refrigerante y en el compresor. Mantenga el aparato alejado de fuentes inflamables durante su uso, mantenimiento y eliminación.

VISTA GENERAL DE LA MÁQUINA DE HIELO



Panel de control



1	Botón para dispensar hielo	10	Salida de agua personalizada
2	Botón dispensador de agua	11	Agua de 45 grados
3	Agua fría	12	Agua de 85 grados
4	Ice making (S) (cubitos de hielo pequeños)	13	Agua de 100 grados
5	Ice making (L) (cubitos de hielo grandes)	14	Cierre para niños
6	Taza pequeña de agua	A	Indicador «Añadir agua»
7	Taza mediana de agua	B	Indicador de fabricación de hielo
8	Taza grande de agua	C	Indicador de hielo lleno
9	Dos tazas de agua		

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Antes de usar

- Retire todo el embalaje interno y externo y saque el depósito de agua y su tapa de la maquina de hielo. Coloque estos elementos debajo del panel frontal de la máquina. Si falta algún accesorio, póngase en contacto con el departamento de atención al cliente.
- Instale la maquina de hielo en un lugar que no esté expuesto a la luz solar directa y manténgala alejada de fuentes de calor y radiación. Asegúrese de que esté colocado en posición horizontal y de que haya un espacio de al menos 15 cm a ambos lados y en la parte trasera.
- Asegúrese de que la maquina de hielo esté instalada en un lugar donde haya una toma de corriente adecuada para la alimentación eléctrica.
- Antes de utilizar la maquina de hielo por primera vez, se recomienda encarecidamente que limpie a fondo toda la máquina.
- Retire el depósito de agua y la tapa de la caja de agua.
- Abra la tapa superior y limpie el interior del compartimento de almacenamiento del frigorífico y el evaporador con agua tibia y un paño suave.
- El exterior de la máquina debe limpiarse periódicamente con productos de limpieza diluidos y agua tibia.
- Utilice un paño limpio y seco para limpiar el interior del compartimento de conservación y el evaporador.
- Si la máquina no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo, vacíe el depósito de agua y séquelo bien.

Uso

1. Enchufe el cable de alimentación. El aparato pasará al modo de espera y se encenderá el indicador luminoso con el símbolo de bloqueo. Esto indica que la maquina de hielo está correctamente encendida.
2. Pulse los botones «Ice making (L)» o «Ice making (S)». La maquina de hielo comenzará a funcionar en modo de fabricación de hielo y se encenderá la luz indicadora correspondiente. A continuación, la maquina de hielo iniciará el ciclo de fabricación de hielo. Si vuelve a pulsar los botones «Ice making (L)» o «Ice making (S)», podrá alternar entre la producción de cubitos de hielo pequeños y grandes.
3. La maquina de hielo determina automáticamente la duración del ciclo en función de la temperatura ambiente. Cuanto más alta es la temperatura, más largo es el ciclo. Por lo general, el tiempo de fabricación del hielo oscila entre 6 y 11 minutos.

Aviso sobre la escasez de agua y la necesidad de reponerla

Tras encender el aparato, si el indicador luminoso «ADD WATER» de la pantalla se enciende durante el proceso de fabricación de hielo, la maquina de hielo dejará de funcionar y le indicará que añada agua al depósito. Tras añadir agua, la máquina esperará un tiempo antes de reiniciar automáticamente el proceso de fabricación de hielo. A continuación, habrá un tiempo de espera de 3 minutos para que el compresor entre en funcionamiento antes de que se reinicie el proceso de fabricación de cubitos de hielo.

Indicador de hielo lleno

El indicador luminoso «ICE FULL» indica que el compartimento de almacenamiento de cubitos de hielo está lleno de cubitos de hielo. Una vez que haya retirado los cubitos de hielo, la máquina se pondrá en marcha automáticamente.

Dispensar hielo

Pulse la tecla «Dispense Ice». Se encenderá el indicador luminoso «Ice making». El tornillo que empuja el hielo en el compartimento interior de almacenamiento del frigorífico comienza a girar, lo que hace que los cubitos de hielo caigan desde la salida de hielo situada sobre el recipiente de agua al recipiente de cubitos de hielo. Pulse de nuevo la tecla «Dispense Ice» y la luz indicadora se apagará. El tornillo de empuje del hielo invierte su sentido de giro y deja de girar, completando así el proceso de retirada del hielo. Para completar el proceso de extracción, asegúrese de que el ciclo de fabricación de cubitos de hielo haya finalizado.

Distribuir agua

- El valor predeterminado del dispensador de agua es de 1000 ml.
- Coloque el vaso de agua en la bandeja y pulse ligeramente el botón correspondiente en la pantalla para seleccionar la cantidad de agua deseada (vaso pequeño: 150 ml; vaso mediano: 300 ml; vaso grande: 500 ml; dos vasos: 1000 ml).
- Toque ligeramente uno de los botones de temperatura para seleccionar la temperatura deseada y, a continuación, pulse el botón «dispense water» para que salga agua a la temperatura seleccionada.

Nota: Si elige agua a alta temperatura, debe pulsar el botón de bloqueo para desbloquearlo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Indicaciones generales de seguridad

- Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo o realizar su mantenimiento. No limpie el aparato mientras esté en funcionamiento.
- No sumerja el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- No utilice productos de limpieza abrasivos, disolventes, alcohol, benceno ni sustancias inflamables. Deje que el electrodoméstico se enfríe por completo antes de limpiarlo.
- Asegúrese de que todas las piezas estén completamente secas antes de volver a conectar el electrodoméstico a la red eléctrica.

Limpieza de la carcasa

- Limpie las superficies exteriores del aparato con un paño suave y ligeramente humedecido.
- Si es necesario, utilice un detergente doméstico suave.
- Después de limpiarlo, séquelo con un paño limpio.

Limpiar el depósito de agua

- Vacíe toda el agua restante utilizando la salida de desagüe.
- Enjuague bien el depósito de agua con agua limpia y tibia.

Cómo vaciar el agua de la máquina de hielo:

Para asegurarse de que sus cuatro pies queden colocadas sobre la plataforma, la máquina de hielo se puede desplazar hasta el borde de la plataforma. Deslice la parte delantera de la máquina de hielo hacia fuera de la plataforma lo máximo posible y coloque el recipiente para recoger el agua debajo. Retire el tapón de drenaje (tal y como se muestra en la siguiente ilustración) y vuelva a colocarlo una vez que el drenaje haya finalizado. Se recomienda cambiar el agua cada 24 horas para mantener la limpieza.

Para eliminar los depósitos de cal:

- Utilice una solución de agua y vinagre apto para el consumo (proporción 10:1) o ácido cítrico.
- Deje actuar la solución durante 10–15 minutos.
- Escurra por completo y enjuague varias veces con agua limpia.

Limpieza de la bandeja de hielo y de las piezas desmontables

- Retire la bandeja de hielo y la cuchara para hielo con regularidad.
- Límpiela con agua tibia y un detergente suave.

Limpieza del interior

- Limpie cuidadosamente las superficies internas utilizando un paño suave y húmedo.
- No utilice objetos afilados o duros para evitar daños en los componentes internos o en los sensores.

Recomendaciones de higiene

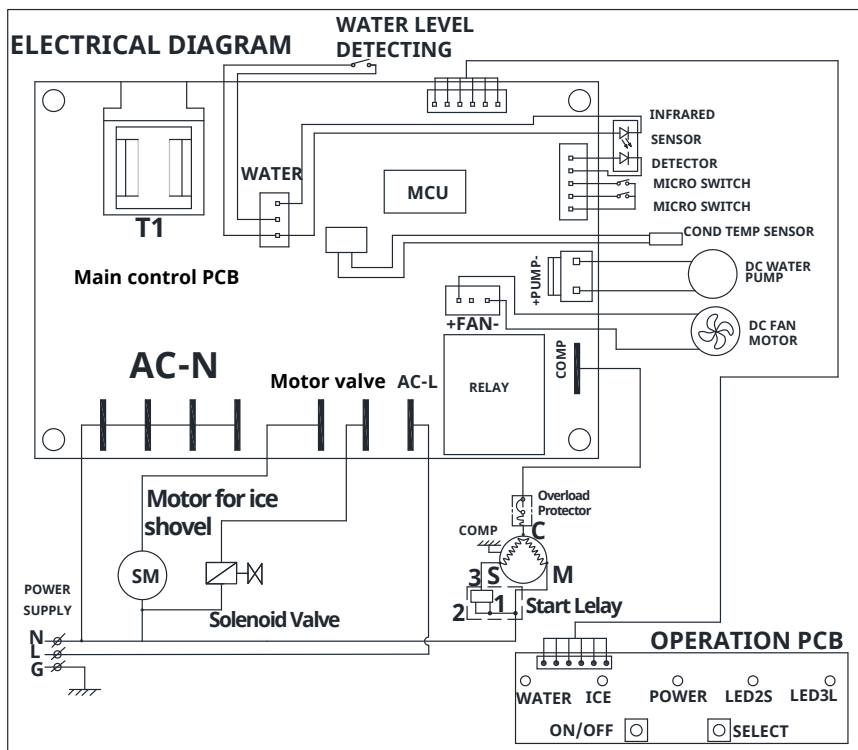
Por motivos de higiene, el aparato debe limpiarse al menos una vez a la semana si se utiliza con regularidad.

Si el electrodoméstico no se utiliza durante un periodo prolongado:

- Vacíe el depósito de agua por completo.
- Limpie a fondo el electrodoméstico.
- Deje la tapa abierta para que se seque por completo.

Nota: Cualquier trabajo de mantenimiento o reparación que vaya más allá de los procedimientos de limpieza descritos anteriormente debe ser realizado únicamente por personal de servicio técnico cualificado.

DIAGRAMA DEL CIRCUITO



DETECCIÓN Y REPARACIÓN DE ANOMALÍAS

Problema	Posible causa	Solución
Indicador «ADD WATER» está encendido	No hay suficiente agua en el depósito de agua.	Apague la maquina de hielo, añada la cantidad suficiente de agua y vuelva a pulsar el botón «ON/OFF» para reiniciar el aparato.
El indicador «ICE FULL» está encendido	La cesta de cubitos de hielo está llena.	Saque los cubitos de hielo de la cesta de hielo. Mantenga pulsado el botón de selección durante 5 segundos. El aparato puede fabricar cubitos de hielo durante 10 ciclos. Espere a que finalice el ciclo de fabricación de hielo antes de sacar los cubitos de hielo.
Los cubitos de hielo se pegan entre sí	El ciclo de fabricación de hielo es demasiado largo.	Detenga la maquina de hielo y vuelva a ponerla en marcha tan pronto como se derritan los bloques de hielo. Seleccione cubitos de hielo pequeños.
	La temperatura del agua en el depósito interior es demasiado baja.	Cambie el agua. Se recomienda una temperatura del agua de entre 4 y 32 °C.
El ciclo de fabricación de hielo es normal pero no se forman cubitos de hielo	La temperatura ambiente o la temperatura del agua en el depósito interior es demasiado alta.	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente o con un técnico cualificado.
	Hay un tubo del sistema de refrigeración obstruido.	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente o con un técnico cualificado.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

FABRICANTE

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlín, Alemania.
Contacto: info@klarstein.com

Chère cliente, cher client,

Félicitation pour acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement ce manuel et tenir compte des conseils suivants concernant l'installation et l'utilisation afin d'éviter tout dommage technique. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par le non-respect des instructions et une utilisation inappropriée. Scannez le code QR pour accéder au dernier mode d'emploi et à d'autres informations sur le produit.



SOMMAIRE

Consignes de sécurité	42
Vue d'ensemble de la machine à glaçons	44
Fonctionnement	46
Nettoyage et entretien	48
Schéma du circuit	50
Dépannage	51
Informations sur le recyclage	52
Fabricant	52

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10048666
Alimentation	220 V~240 V/ 50 Hz
Puissance nominale	2200 W
Courant de fabrication de glace	0,4 A/ 90 W
Réfrigérant	R600a/ 18g
Vésicant	C5H10
Dimensions (L x P x H)	210 x 440 x 395
Capacité de production de glace	12 kg/jour
Poids net	9,6 kg

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Symbole	Signification
 A3	Ce symbole indique que cette glacière utilise un fluide frigorigène inflammable. Une fuite de réfrigérant exposée à une source d'inflammation externe présente un risque d'incendie.
	Ce symbole indique que ce manuel doit être lu attentivement.
	Ce symbole indique que l'équipement doit être manipulé en se référant au manuel d'installation.
	Ce symbole indique que des informations sont disponibles, telles que le manuel d'utilisation ou le manuel d'installation.

- Placez la machine à glaçons sur une surface plane.
- N'utilisez la machine à glaçons qu'à l'intérieur.
- Débranchez la machine à glaçons lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Ne jamais immerger le cordon d'alimentation et la fiche dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- N'utilisez que des accessoires expressément recommandés par le fabricant pour cette machine à glaçons.
- Ne placez pas la machine à glaçons directement sous une prise électrique.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre du plan de travail pour éviter que les enfants ne tirent dessus.
- Ne pas trop remplir l'appareil, sous peine de provoquer des courts-circuits et des chocs électriques.
- Veillez à ce que le couvercle soit toujours fermé pendant le fonctionnement.
- Ne retirez pas la fiche de la prise par le cordon, mais tirez la fiche elle-même pour débrancher l'appareil.
- Utilisez cette machine à glaçons seulement pour l'usage auquel elle est destinée. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par le non-respect des instructions et une utilisation inappropriée. N'utilisez la machine à glaçons qu'à l'intérieur de la maison.
- Ne pas raccorder la machine à glaçons à une minuterie ou à une prise télécommandée.
- Ne pas immerger la machine à glaçons dans l'eau.
- Si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un spécialiste agréé ou une personne de qualification similaire.
- Respectez les réglementations locales pour l'élimination des équipements contenant des gaz inflammables.
- Ne stockez aucune substance inflammable ou explosive dans la machine à glaçons.
- Ne remplissez la machine à glaçons qu'avec de l'eau potable.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec la machine à glaçons.
- Les enfants à partir de 8 ans, les personnes souffrant de déficiences mentales, sensorielles ou physiques ne peuvent utiliser la machine à glaçons que s'ils ont été préalablement familiarisés en détail avec ses fonctions et les consignes de sécurité par un responsable et s'ils comprennent les risques associés.

Cet appareil contient du propane (R600a), un gaz naturel respectueux de l'environnement. Bien qu'inflammable, il n'endommage pas la couche d'ozone et n'augmente pas l'effet de serre. L'utilisation de ce fluide réfrigérant a toutefois entraîné une légère augmentation du niveau sonore de la machine à glaçons. Outre le bruit du compresseur, vous pouvez entendre le fluide réfrigérant qui circule dans le système. Ceci est inévitable et n'a aucun effet négatif sur les performances de la machine à glaçons. Lors du transport et de la mise en place de la machine à glaçons, veillez à ce qu'aucune pièce du système de refroidissement ne soit endommagée. Les fuites de fluide réfrigérant peuvent endommager les yeux.



MISE EN GARDE

Risque d'incendie en cas d'élimination incorrecte ! Veuillez respecter la réglementation locale relative à la mise au rebut des machines à glaçons contenant des fluides frigorigènes et des gaz inflammables.

- Veillez à ce que les ouvertures de ventilation du boîtier de l'appareil restent dégagées.
- Ne pas endommager le circuit du réfrigérant.
- N'utilisez aucun dispositif mécanique ni aucun autre moyen pour accélérer le processus de dégivrage ou le processus de récupération de la glace.
- Ne pas utiliser d'autres types d'appareils électriques à l'intérieur de la machine à glaçons.

Remarques spéciales

- Lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas pincé ou endommagé.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas plusieurs prises ou alimentations à l'arrière de l'appareil.

Pour éviter la contamination des aliments, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

- Nettoyer régulièrement les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec les aliments. Nettoyez régulièrement l'évacuation de l'eau.
- Si la machine à glaçons contient un réservoir d'eau, nettoyez-le s'il n'a pas été utilisé pendant 48 heures. Rincer le réservoir si aucune eau n'a été prélevée pendant 5 jours.

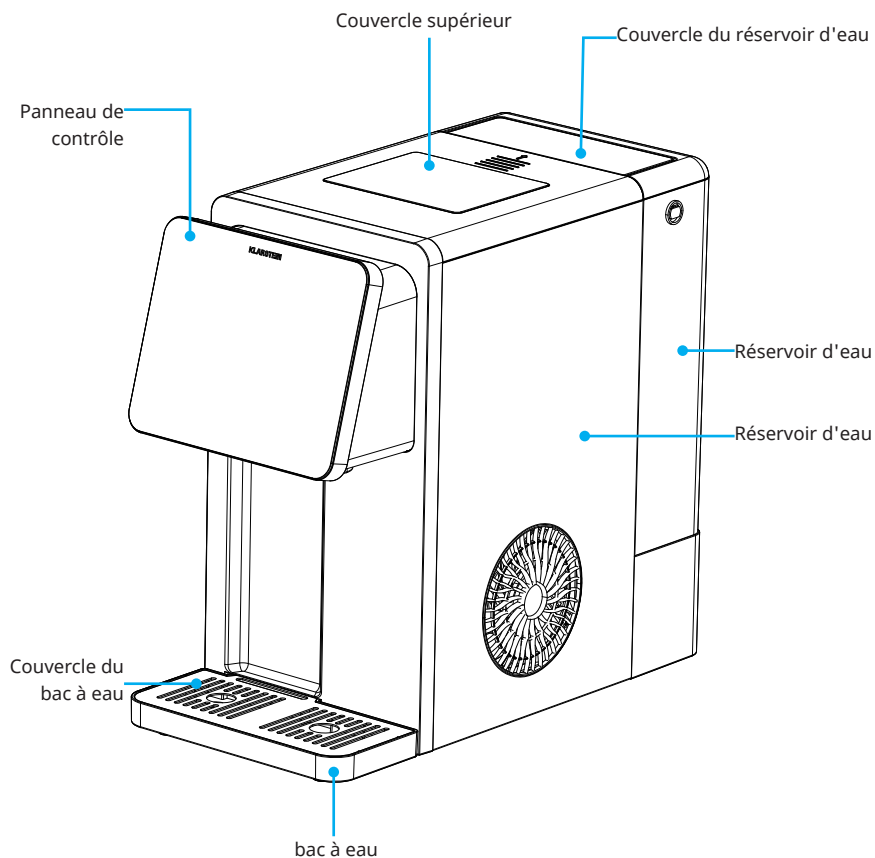


MISE EN GARDE

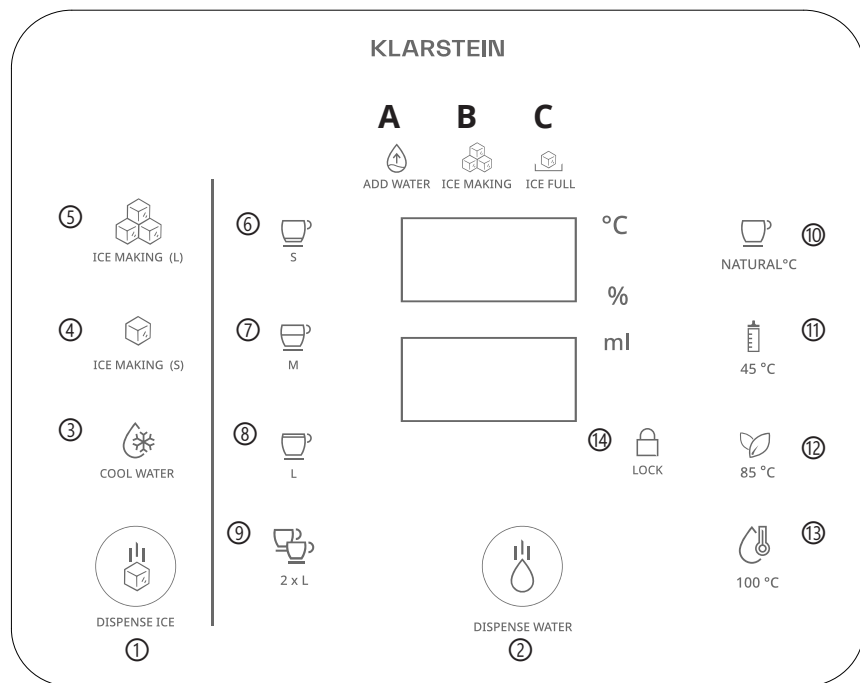
Lors de l'utilisation, de l'entretien et de la mise au rebut de l'appareil, faites attention au symbole de gauche à l'arrière de l'appareil ou sur le compresseur. Ce symbole met en garde contre d'éventuels incendies. Les conduites de réfrigérant et le compresseur contiennent des substances inflammables. Gardez la machine à glaçons à l'écart des sources d'incendie pendant l'utilisation, l'entretien et l'élimination.

l'élimination.

VUE D'ENSEMBLE DE LA MACHINE À GLAÇONS



Panneau de contrôle



1	Bouton de distribution de glace	10	Débit d'eau personnalisé
2	Bouton de distribution d'eau	11	Eau à 45 degrés
3	Eau froide	12	Eau à 85 degrés
4	Fabrication de glace (S) (petits glaçons)	13	Eau à 100 degrés
5	Fabrication de glace (L) (grands glaçons)	14	Verrouillage parental
6	Petite tasse d'eau	A	Témoin de manque d'eau
7	Tasse d'eau moyenne	B	Indicateur de production de glace
8	Grande tasse d'eau	C	Voyant de bac à glace plein
9	Deux tasses d'eau		

FONCTIONNEMENT

Avant l'utilisation

- Retirez tous les emballages internes et externes et sortez le réservoir d'eau et son couvercle de la machine à glaçons. Placez ces éléments sous le panneau avant de la machine. S'il manque des accessoires, veuillez contacter le service clientèle.
- Installez la machine à glaçons à l'abri de l'ensoleillement direct et tenez-la éloignée des sources de chaleur et de rayonnement. Veillez à ce qu'elle soit placée horizontalement et à ce qu'il y ait un espace d'au moins 15 cm de chaque côté et à l'arrière.
- Veillez à ce que la machine à glaçons soit placée à proximité d'une prise de courant appropriée.
- Avant d'utiliser la machine à glaçons pour la première fois, il est fortement recommandé de nettoyer soigneusement l'ensemble de l'appareil.
- Retirez le réservoir d'eau et le couvercle du réservoir d'eau.
- Ouvrez le couvercle supérieur et nettoyez la zone de stockage interne du réfrigérateur et l'évaporateur avec de l'eau chaude et un chiffon doux.
- L'extérieur de la machine doit être nettoyé régulièrement avec des produits de nettoyage dilués et de l'eau chaude.
- Utilisez un chiffon propre et sec pour essuyer l'intérieur du réfrigérateur et de l'évaporateur.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, vidangez le réservoir d'eau et essuyez-le.

Utilisation

1. Branchez le cordon d'alimentation L'appareil passe en mode veille et le voyant du symbole de verrouillage s'allume. Cela indique que la machine à glaçons est correctement alimentée.
2. Appuyez sur les touches ICE MAKING (L) ou ICE MAKING (S). La machine à glaçons commence à fonctionner en mode fabrication de glaçons et le témoin lumineux correspondant s'allume. La machine à glaçons démarre alors le cycle de fabrication des glaçons. Un nouvel appui sur les touches ICE MAKING (L) ou ICE MAKING (S) permet de passer de la fabrication de petits glaçons à celle de gros glaçons.
3. La machine à glaçons détermine automatiquement la durée du cycle en fonction de la température ambiante. Plus la température est élevée, plus le cycle est long. En général, le temps de fabrication de la glace est compris entre 6 et 11 minutes.

Rappel sur le manque d'eau et l'ajout d'eau

Après la mise en marche, si le témoin lumineux ADD WATER s'allume sur l'écran d'affichage pendant la fabrication des glaçons, la machine à glaçons s'arrête de fonctionner et vous invite à ajouter de l'eau dans le réservoir d'eau. Après avoir ajouté de l'eau, la machine attend un certain temps avant de relancer automatiquement le processus de fabrication de glace. Il y a ensuite un temps d'attente de 3 minutes pour que le compresseur fonctionne avant que le processus de fabrication de glaçons ne redémarre.

Voyant de bac à glace plein

Le voyant ICE FULL indique que le bac à glaçons est plein de glaçons. Une fois les glaçons retirés, la machine démarre automatiquement.

Distribution de glace

Appuyez sur la touche DISPENSE ICE. Le témoin lumineux ICE MAKING s'allume. La vis qui pousse les glaçons dans le compartiment de stockage intérieur du réfrigérateur commence à tourner et fait tomber les glaçons du distributeur situé au-dessus du réservoir d'eau dans le bac à glaçons. Appuyez à nouveau sur la touche DISPENSE ICE et le témoin lumineux s'éteint. La vis sans fin qui pousse la glace inverse son sens de rotation et s'arrête, achevant ainsi le processus de distribution. Pour terminer le processus de distribution, assurez-vous que le cycle de fabrication de glaçons est terminé.

Distributeur d'eau

- Le débit d'eau par défaut est de 1000 ml.
- Placez le gobelet sur le plateau d'eau et touchez légèrement le bouton correspondant sur l'écran pour sélectionner la quantité d'eau souhaitée (petit gobelet : 150 ml ; gobelet moyen : 300 ml ; grand gobelet : 500 ml ; deux gobelets : 1000 ml).
- Appuyez légèrement sur l'une des touches de température pour sélectionner la température souhaitée, puis appuyez sur la touche DISPENSE WATER pour libérer l'eau à la température sélectionnée.

Remarque : lorsque vous choisissez de l'eau à haute température, vous devez appuyer sur le bouton de verrouillage pour le déverrouiller.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Consignes générales de sécurité

- Débranchez l'appareil du réseau électrique avant de le nettoyer ou de l'entretenir. Ne jamais nettoyer l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.
- N'immergez pas l'appareil, le cordon d'alimentation ou la prise dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas utiliser de nettoyants abrasifs, de solvants, d'alcool, de benzène ou de substances inflammables. Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer.
- Assurez-vous que toutes les pièces sont complètement sèches avant de rebrancher l'appareil à l'alimentation électrique.

Nettoyage du boîtier

- Nettoyez les surfaces extérieures avec un chiffon doux et légèrement humide.
- Si nécessaire, utilisez un détergent ménager doux.
- Essuyez avec un chiffon propre après le nettoyage.

Nettoyage du réservoir d'eau

- Vidangez toute l'eau restante à l'aide de l'orifice d'évacuation de l'eau.
- Rincez soigneusement le réservoir d'eau avec de l'eau propre et tiède.

Comment vidanger l'eau de la machine à glaçons :

Pour s'assurer que ses quatre pieds sont placés sur la plate-forme, la machine à glaçons peut être déplacée jusqu'au bord de la plate-forme. Déplacez l'avant de la machine à glaçons le plus loin possible de la plate-forme et placez le récipient de réception de l'eau en dessous. Retirez le bouchon de vidange (comme indiqué dans la figure ci-dessous), puis remettez-le en place une fois la vidange terminée. Il est recommandé de changer l'eau toutes les 24 heures pour maintenir sa propreté.

Pour éliminer les dépôts de calcaire :

- Utilisez une solution d'eau et de vinaigre alimentaire (rapport 10:1) ou d'acide citrique.
- Laissez agir la solution pendant 10 à 15 minutes.
- Égouttez complètement et rincez plusieurs fois à l'eau claire.

Nettoyage du panier à glace et des pièces amovibles

- Retirez régulièrement le panier à glace et la pelle à glace.
- Nettoyez à l'eau chaude avec un détergent doux.

Nettoyage intérieur

- Nettoyez soigneusement les surfaces internes à l'aide d'un chiffon doux et humide.
- N'utilisez pas d'objets pointus ou durs pour éviter d'endommager les composants internes ou les capteurs.

Recommandations en matière d'hygiène

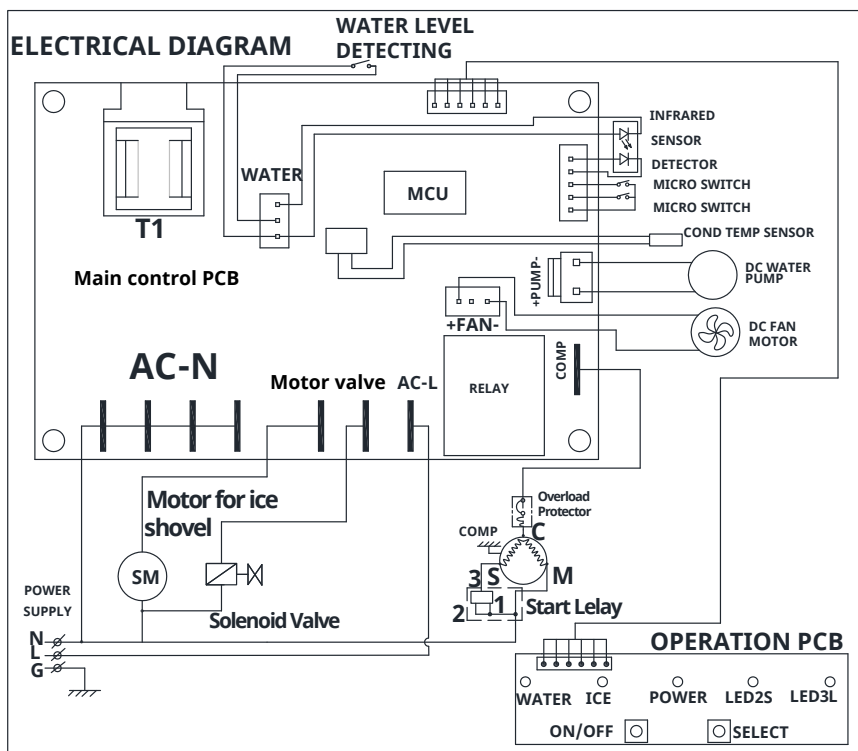
Pour des raisons d'hygiène, l'appareil doit être nettoyé au moins une fois par semaine s'il est utilisé régulièrement.

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée :

- Videz complètement le réservoir d'eau.
- Nettoyez soigneusement l'appareil.
- Laissez le couvercle ouvert pour permettre un séchage complet.

Note : Toute opération d'entretien ou de réparation dépassant les procédures de nettoyage décrites ci-dessus ne doit être effectuée que par un personnel qualifié.

SCHÉMA DU CIRCUIT



DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
Témoin ADD WATER allumé	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir d'eau.	Arrêtez la machine à glaçons, ajoutez une quantité suffisante d'eau et appuyez à nouveau sur la touche ON/OFF pour redémarrer l'appareil.
Voyant ICE FULL allumé	Le panier à glaçons est plein.	Retirez les glaçons du panier à glace. Appuyez en continu sur la touche Select pendant 5 secondes. L'appareil peut fabriquer des glaçons pendant 10 cycles. Attendez la fin du cycle de fabrication des glaçons avant de les retirer.
Les glaçons se collent les uns aux autres	Le cycle de fabrication des glaçons est trop long.	Arrêtez la machine à glaçons et redémarrez-la dès que les blocs de glace ont fondu. Choisissez des glaçons de petite taille.
	La température de l'eau dans le réservoir intérieur est trop basse.	Remplacez l'eau. Une température de l'eau comprise entre 4 et 32 °C est recommandée.
Le cycle de fabrication de glace est normal mais aucun glaçon ne se forme	La température ambiante ou la température de l'eau dans le réservoir intérieur est trop élevée.	Contactez le service clientèle ou un technicien qualifié.
	Un tuyau du système de refroidissement est obstrué.	Contactez le service clientèle ou un technicien qualifié.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

FABRICANT

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Allemagne.
Contact : info@klarstein.com

Gentile cliente,

grazie per aver acquistato questo dispositivo. Leggere attentamente il presente manuale e rispettare le indicazioni seguenti relative a installazione e utilizzo per evitare danni tecnici. Malfunzionamenti causati dalla mancata osservanza delle indicazioni e delle avvertenze su installazione e utilizzo contenute nel manuale non sono coperti dalla garanzia. Scansionare il codice QR per accedere al manuale d'uso più recente e a maggiori informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza	54
Descrizione della macchina del ghiaccio	56
Utilizzo	58
Pulizia e manutenzione	60
Schema del circuito	62
Risoluzione dei problemi	63
Avviso di smaltimento	64
Produttore	64

DATI TECNICI

Numero articolo	10048666
Alimentazione	220-240 V/ 50 Hz
Potenza nominale	2200 W
Corrente di produzione del ghiaccio	0,4 A/90 W
Refrigerante	R600a/18 g
Agente espandente	C5H10
Dimensioni (LxPxA)	210x440x395
Capacità nominale di produzione del ghiaccio	12 kg/giorno
Peso netto	9,6 kg

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Simbolo	Spiegazione
 A3	Questo simbolo indica che il frigo portatile utilizza un refrigerante infiammabile. Se ci sono perdite e il refrigerante viene esposto a fonti d'ignizione esterne, si corre il rischio d'incendio.
	Questo simbolo indica che il presente manuale deve essere letto attentamente.
	Questo simbolo indica che eventuali interventi sul dispositivo devono essere effettuati da personale qualificato consultando il manuale di installazione.
	Questo simbolo indica che sono disponibili informazioni come le istruzioni per l'uso o il manuale di installazione.

- Posizionare la macchina del ghiaccio su una superficie piana.
- Utilizzare la macchina del ghiaccio solo in ambienti chiusi.
- Scollegare la macchina del ghiaccio dalla presa di corrente quando non viene utilizzata.
- Non immergere mai il cavo di alimentazione e la spina in acqua o altri liquidi.
- Utilizzare solo gli accessori espressamente consigliati dal produttore per questa macchina del ghiaccio.
- Non collocare la macchina del ghiaccio direttamente sotto una presa elettrica.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda dalla superficie di lavoro per evitare che i bambini possano tirarlo.
- Non riempire eccessivamente il dispositivo, altrimenti potrebbero verificarsi cortocircuiti e scosse elettriche.
- Assicurarsi che il coperchio sia sempre chiuso durante il funzionamento.
- Non estrarre la spina dalla presa tirando il cavo, ma tenerla saldamente con la mano quando la si stacca.
- Utilizzare la macchina del ghiaccio solo per lo scopo previsto. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni e da un uso improprio. Utilizzare la macchina del ghiaccio solo in ambito domestico.
- Non collegare la macchina del ghiaccio a un timer o a una presa comandata a distanza.
- Non immergere la macchina del ghiaccio in acqua.
- Se il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore, da un centro di assistenza autorizzato o da una persona con qualifica equivalente.
- Seguire le norme locali per lo smaltimento di apparecchiature contenenti gas infiammabili.
- Non conservare nella macchina del ghiaccio sostanze infiammabili o esplosive.
- Riempire la macchina del ghiaccio solo con acqua potabile.
- I bambini non devono giocare con la macchina del ghiaccio.
- I bambini a partire da 8 anni e le persone con disabilità mentali, sensoriali e fisiche possono utilizzare la macchina del ghiaccio solo se sono stati preventivamente istruiti in modo dettagliato sulle funzioni e sulle precauzioni di sicurezza da una persona responsabile della loro supervisione e se comprendono i rischi associati.

Questa macchina del ghiaccio contiene il refrigerante propano (R600a), un gas naturale ecologico. Sebbene sia infiammabile, non danneggia lo strato di ozono e non incrementa l'effetto serra. L'uso di questo refrigerante ha tuttavia comportato un leggero aumento del livello di rumorosità della macchina del ghiaccio. Oltre al rumore del compressore, si potrebbe sentire il liquido di raffreddamento che scorre nell'impianto. Ciò è inevitabile e non ha effetti negativi sulle prestazioni della macchina del ghiaccio. Durante il trasporto e l'installazione della macchina del ghiaccio, è necessario prestare attenzione a non danneggiare le parti del sistema di raffreddamento. Le perdite di liquido refrigerante possono causare danni agli occhi.



AVVERTENZA

Pericolo d'incendio per smaltimento improprio! Osservare le norme locali per lo smaltimento di macchine del ghiaccio contenenti refrigeranti e gas infiammabili.

- Mantenere libere da ostacoli le aperture di ventilazione nell'alloggiamento del dispositivo.
- Non danneggiare il circuito del refrigerante.
- Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento o di recupero del ghiaccio.
- Non utilizzare altri tipi di dispositivi elettrici all'interno della macchina del ghiaccio.

Note speciali

- Quando si posiziona il dispositivo, assicurarsi di non schiacciare o danneggiare il cavo di alimentazione.
- Assicurarsi che non ci siano prese multiple o alimentatori dietro il dispositivo.

Per evitare la contaminazione degli alimenti, seguire queste istruzioni:

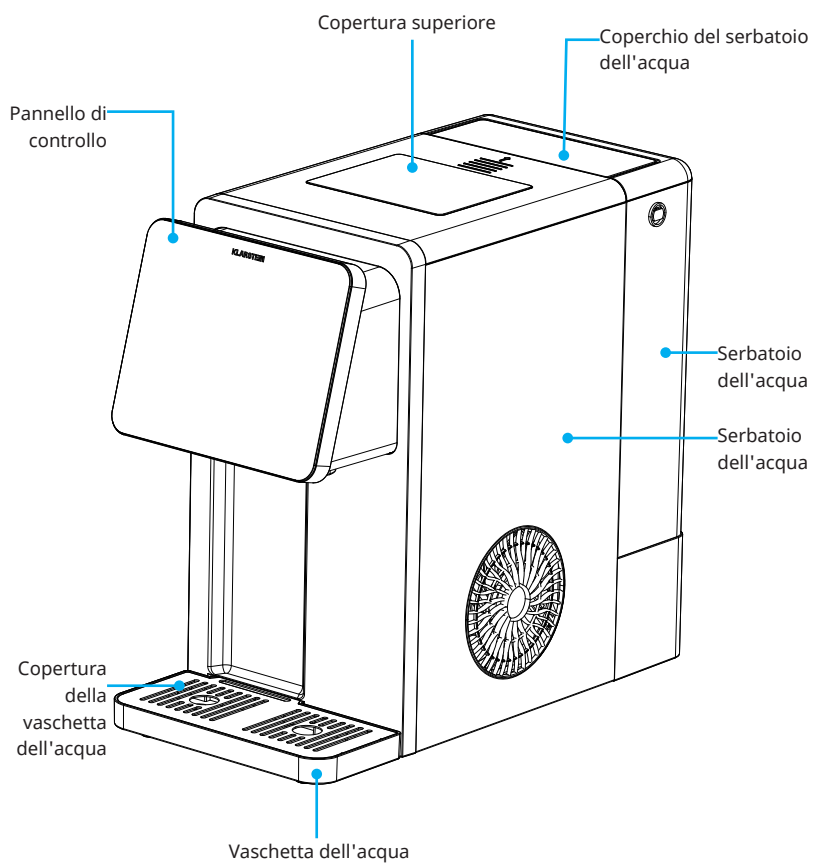
- Pulire regolarmente le superfici che possono entrare in contatto con gli alimenti. Pulire regolarmente lo scarico dell'acqua.
- Se la macchina del ghiaccio contiene un serbatoio dell'acqua, pulirlo se non è stato utilizzato per 48 ore. Risciacquare il serbatoio se non è stata prelevata acqua per 5 giorni.



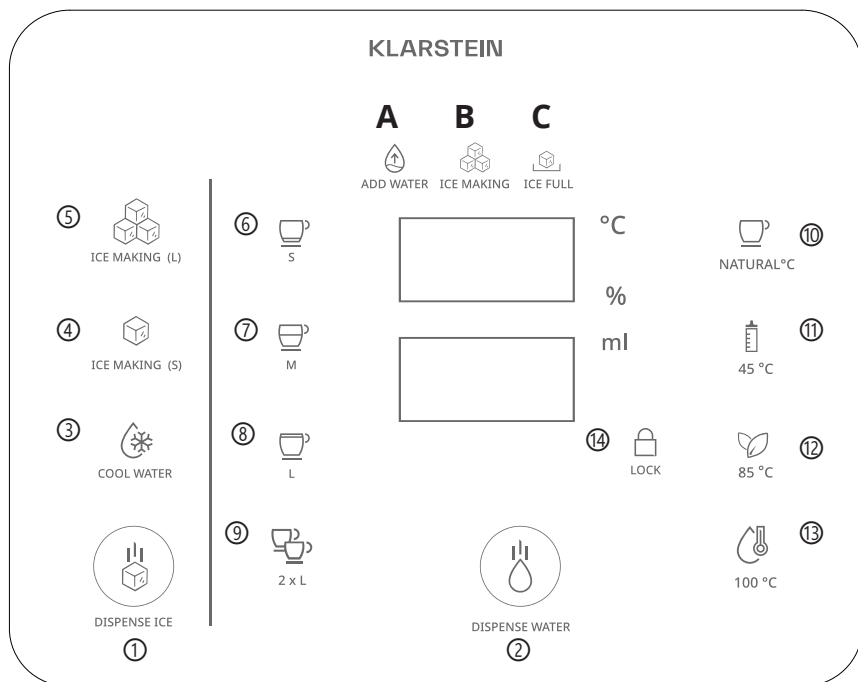
AVVERTIMENTO

Durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento del dispositivo, prestare attenzione al simbolo a sinistra sul retro dell'unità o sul compressore. Questo simbolo indica il rischio di incendi. Nei condotti del refrigerante e nel compressore sono presenti sostanze infiammabili. Tenere la macchina del ghiaccio lontano da fonti d'ignizione durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento.

DESCRIZIONE DELLA MACCHINA DEL GHIACCIO



Pannello di controllo



1	Tasto di erogazione del ghiaccio	10	Erogazione acqua manuale
2	Tasto di erogazione dell'acqua	11	Acqua a 45 gradi
3	Acqua fredda	12	Acqua a 85 gradi
4	Produzione di ghiaccio (S) (cubetti di ghiaccio piccoli)	13	Acqua a 100 gradi
5	Produzione di ghiaccio (L) (cubetti di ghiaccio grandi)	14	Blocco per i bambini
6	Bicchiere d'acqua piccolo	A	Indicazione: è necessario aggiungere acqua
7	Bicchiere d'acqua medio	B	Indicazione: ghiaccio in produzione
8	Bicchiere d'acqua grande	C	Indicazione: contenitore del ghiaccio pieno
9	Due bicchieri d'acqua		

UTILIZZO

Prima dell'uso

- Rimuovere tutti gli imballaggi interni ed esterni ed estrarre il serbatoio dell'acqua e il suo coperchio dalla macchina del ghiaccio. Posizionare questi elementi sotto il pannello frontale della macchina. Se mancano degli accessori, contattare il servizio di assistenza ai clienti.
- Installare la macchina del ghiaccio in una posizione non esposta alla luce diretta del sole e tenerla lontana da fonti di calore e radiazioni. Assicurarsi che sia posizionata orizzontalmente e che vi sia uno spazio di almeno 15 cm su entrambi i lati e sul retro.
- Assicurarsi che la macchina del ghiaccio sia collocata in un luogo in cui sia presente una presa di corrente adeguata.
- Prima di utilizzare la macchina del ghiaccio per la prima volta, si raccomanda vivamente di pulire a fondo l'intero dispositivo.
- Rimuovere il serbatoio dell'acqua e la copertura.
- Aprire la copertura superiore e pulire l'area interna del vano di raccolta del ghiaccio e dell'evaporatore con acqua calda e un panno morbido.
- L'esterno della macchina deve essere pulito regolarmente con detergenti diluiti e acqua calda.
- Pulire l'interno del vano di raccolta del ghiaccio e dell'evaporatore con un panno pulito e asciutto.
- Quando la macchina non viene utilizzata per lungo tempo, scaricare il serbatoio dell'acqua e asciugarlo.

Utilizzo

1. Inserire la spina nella presa. La macchina entra in modalità standby e la spia del simbolo di blocco si accende. Ciò indica che la macchina del ghiaccio è accesa correttamente.
2. Premere il tasto per produrre i cubetti di ghiaccio grandi o quello per i cubetti piccoli. La macchina del ghiaccio entra in funzione in modalità di produzione del ghiaccio e la relativa spia si accende. La macchina del ghiaccio avvia quindi il ciclo di produzione del ghiaccio. Toccando nuovamente il tasto per produrre i cubetti di ghiaccio grandi o quello per i cubetti piccoli si può passare dalla produzione di cubetti di ghiaccio piccoli a quella di cubetti di ghiaccio grandi.
3. La macchina del ghiaccio determina automaticamente la durata del ciclo in base alla temperatura ambiente. Più alta è la temperatura, più lungo è il ciclo. In genere, il tempo di produzione del ghiaccio è compreso tra 6 e 11 minuti.

Carenza d'acqua e promemoria per l'aggiunta di acqua

Se dopo l'accensione la spia "ADD WATER" sul display si accende durante il processo di produzione del ghiaccio, la macchina del ghiaccio smette di funzionare e chiede di aggiungere acqua al serbatoio. Dopo aver aggiunto l'acqua, la macchina attende per un certo periodo di tempo prima di riavviare automaticamente il processo di produzione del ghiaccio. Il compressore deve attendere 3 minuti prima di riavviare il processo di produzione dei cubetti di ghiaccio.

Indicazione: contenitore del ghiaccio pieno

La spia "ICE FULL" indica che il contenitore è pieno di cubetti di ghiaccio. Una volta rimossi i cubetti di ghiaccio, la macchina si avvia automaticamente.

Erogazione del ghiaccio

Toccare il tasto "DISPENSE ICE". Si accende la spia "ICE MAKING". La coclea di spinta del ghiaccio nel vano interno del contenitore di raccolta inizia a ruotare, facendo cadere i cubetti di ghiaccio dall'uscita sopra il serbatoio dell'acqua nel contenitore dei cubetti di ghiaccio. Premere nuovamente il tasto "DISPENSE ICE" e la spia si spegnerà. La coclea di spinta inverte la direzione e smette di ruotare, completando il processo di rimozione del ghiaccio. Per completare il processo di rimozione, assicurarsi che il ciclo di produzione dei cubetti di ghiaccio sia terminato.

Erogazione dell'acqua

- La quantità di erogazione dell'acqua predefinita è di 1000 ml.
- Posizionare il bicchiere sulla vaschetta dell'acqua e toccare leggermente il relativo tasto sul display per selezionare la quantità d'acqua desiderata (bicchiere piccolo: 150 ml; bicchiere medio: 300 ml; bicchiere grande: 500 ml; due bicchieri: 1000 ml).
- Toccare leggermente uno dei tasti della temperatura per selezionare la temperatura desiderata, quindi premere il tasto "DISPENSE WATER" per erogare l'acqua alla temperatura selezionata.

Nota: quando si sceglie l'acqua ad alta temperatura, è necessario toccare il tasto di blocco per sbloccarla.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Avvertenze di sicurezza generali

- Scollegare sempre il dispositivo dalla rete elettrica prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione. Non pulire il dispositivo quando è in funzione.
- Non immergere il dispositivo, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare detergenti abrasivi, solventi, alcol, benzene o sostanze infiammabili. Lasciare raffreddare completamente il dispositivo prima di pulirlo.
- Assicurarsi che tutte le parti siano completamente asciutte prima di ricollegare il dispositivo all'alimentazione.

Pulizia dell'alloggiamento

- Pulire le superfici esterne con un panno morbido e leggermente umido.
- Se necessario, utilizzare un detergente domestico delicato.
- Dopo la pulizia, asciugare con un panno pulito.

Pulire il serbatoio

- Scaricare tutta l'acqua rimanente utilizzando l'uscita di scarico dell'acqua.
- Sciacquare accuratamente il serbatoio con acqua calda e pulita.

Come scaricare l'acqua dalla macchina del ghiaccio:

Per garantire che i quattro piedi siano posizionati sulla piattaforma, la macchina del ghiaccio può essere spostata sul bordo della piattaforma. Allontanare il più possibile la parte anteriore della macchina del ghiaccio dalla piattaforma e posizionare il contenitore di raccolta dell'acqua sotto di esso. Estrarre il tappo di scarico (come mostrato nella figura seguente), quindi riposizionarlo una volta completato il drenaggio. Si consiglia di cambiare l'acqua ogni 24 ore per mantenere la pulizia.

Per rimuovere i depositi di calcare:

- Utilizzare una soluzione di acqua e aceto alimentare (rapporto 10:1) o acido citrico.
- Lasciare agire la soluzione per 10-15 minuti.
- Scaricare completamente e risciacquare più volte con acqua pulita.

Pulizia del cestello del ghiaccio e delle parti rimovibili

- Rimuovere regolarmente il cestello e la paletta del ghiaccio.
- Pulire con acqua calda e un detergente delicato.

Pulizia interna

- Pulire accuratamente le superfici interne con un panno morbido e umido.
- Non utilizzare oggetti appuntiti o duri per evitare di danneggiare i componenti interni o i sensori.

Raccomandazioni per l'igiene

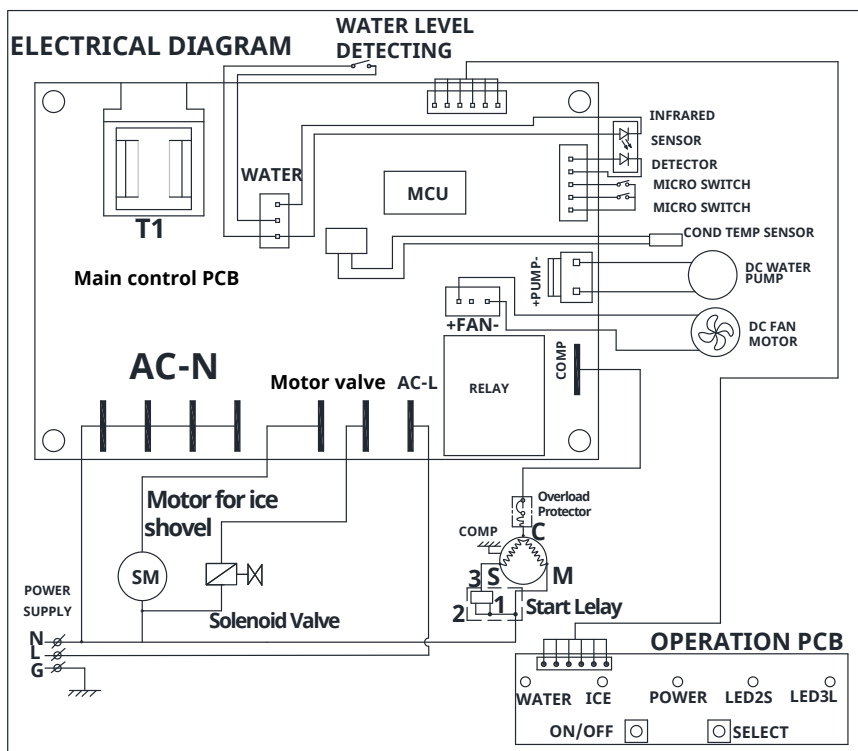
Per motivi igienici, il dispositivo deve essere pulito almeno una volta alla settimana se viene utilizzato regolarmente.

Se il dispositivo non viene utilizzato per un periodo prolungato:

- Svuotare completamente il serbatoio.
- Pulire accuratamente il dispositivo.
- Lasciare il coperchio aperto per consentire la completa asciugatura.

Nota: qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione che vada oltre le procedure di pulizia sopra descritte deve essere eseguito solo da personale di assistenza qualificato.

SCHEMA DEL CIRCUITO



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'indicazione "ADD WATER" è accesa	Non c'è acqua sufficiente nel serbatoio.	Arrestare la macchina del ghiaccio, aggiungere una quantità sufficiente di acqua e premere nuovamente il tasto "ON/OFF" per riavviare il dispositivo.
L'indicazione "ICE FULL" è accesa.	Il cestello dei cubetti di ghiaccio è pieno.	Rimuovere i cubetti di ghiaccio dal cestello. Premere continuamente il tasto "SELECT" per 5 secondi. Il dispositivo può produrre cubetti di ghiaccio per 10 cicli. Prima di rimuovere i cubetti di ghiaccio, attendere che il ciclo di produzione sia terminato.
I cubetti di ghiaccio si attaccano tra loro	Il ciclo di produzione del ghiaccio è troppo lungo.	Fermare la macchina del ghiaccio e riavviarla non appena i blocchi di ghiaccio si sciolgono. Selezionare i cubetti di ghiaccio piccoli.
	La temperatura dell'acqua nel serbatoio interno è troppo bassa.	Cambiare l'acqua. Si raccomanda una temperatura dell'acqua compresa tra 4 e 32 °C.
Il ciclo di produzione del ghiaccio è normale ma non si formano cubetti di ghiaccio	La temperatura ambiente o la temperatura dell'acqua nel serbatoio interno è troppo alta.	Contattare il servizio clienti o un tecnico qualificato.
	Un tubo del sistema di raffreddamento è bloccato.	Contattare il servizio clienti o un tecnico qualificato.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

PRODUTTORE

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlino, Germania.
Contatto: info@klarstein.com